

FR	Prescriptions de montage et mode d'emploi
DA	Bruger- og monteringsvejledning
DE	Montage- und Gebrauchsanweisung
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
EN	Instruction on mounting and use
IT	Istruzioni di montaggio e d'uso
NL	Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
SV	Monterings- och bruksanvisningar

Hotte aspirante

Emhætte

Dunstabzugshaube

Αποροφητήρας

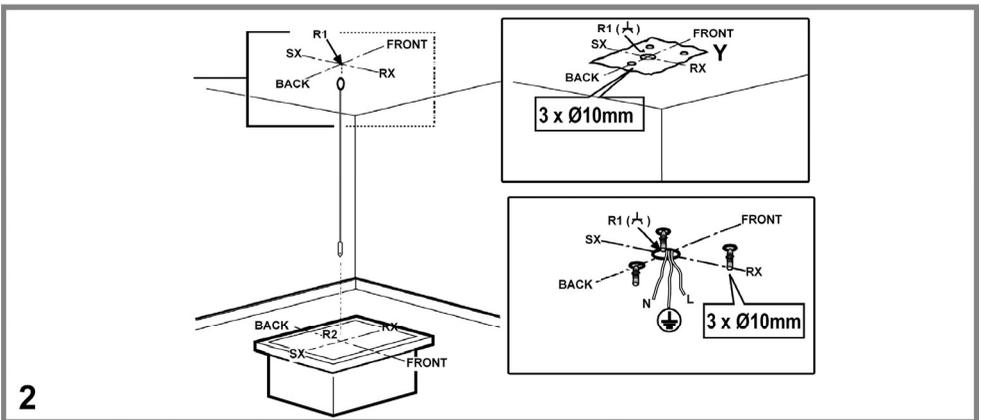
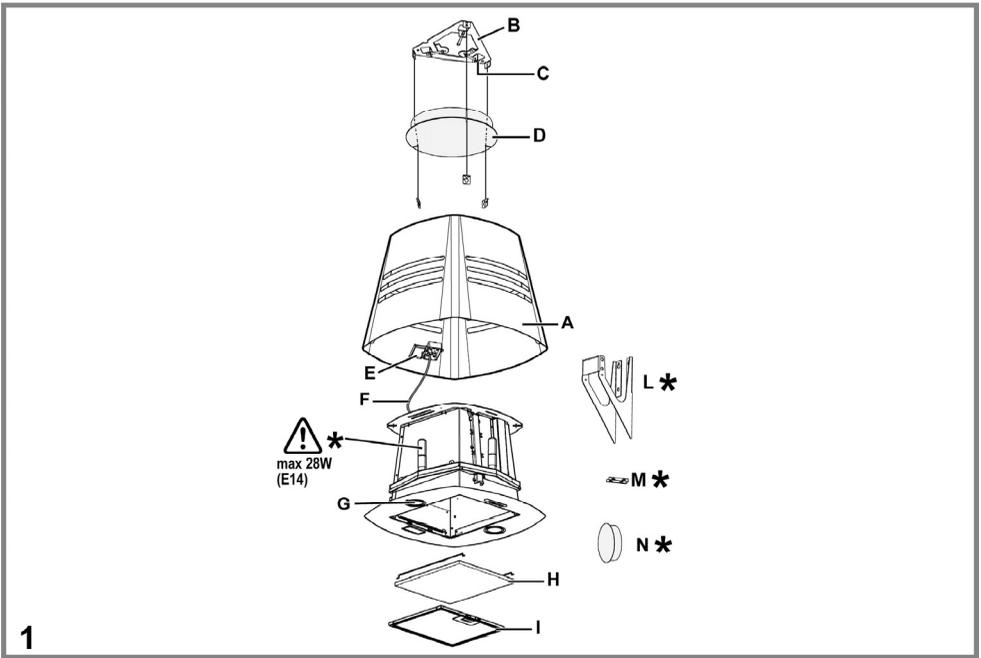
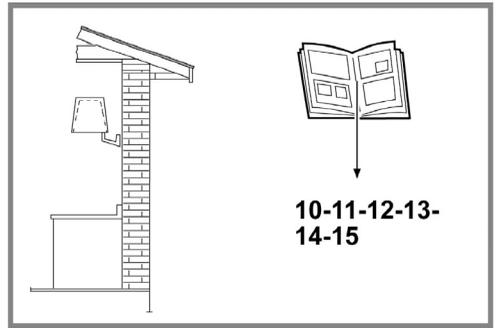
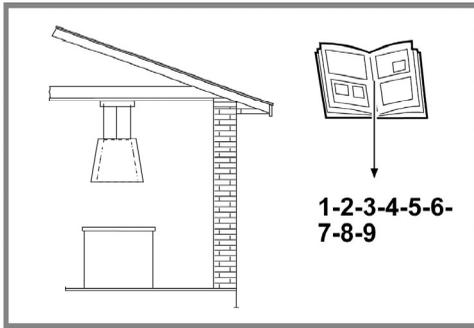
Cooker Hood

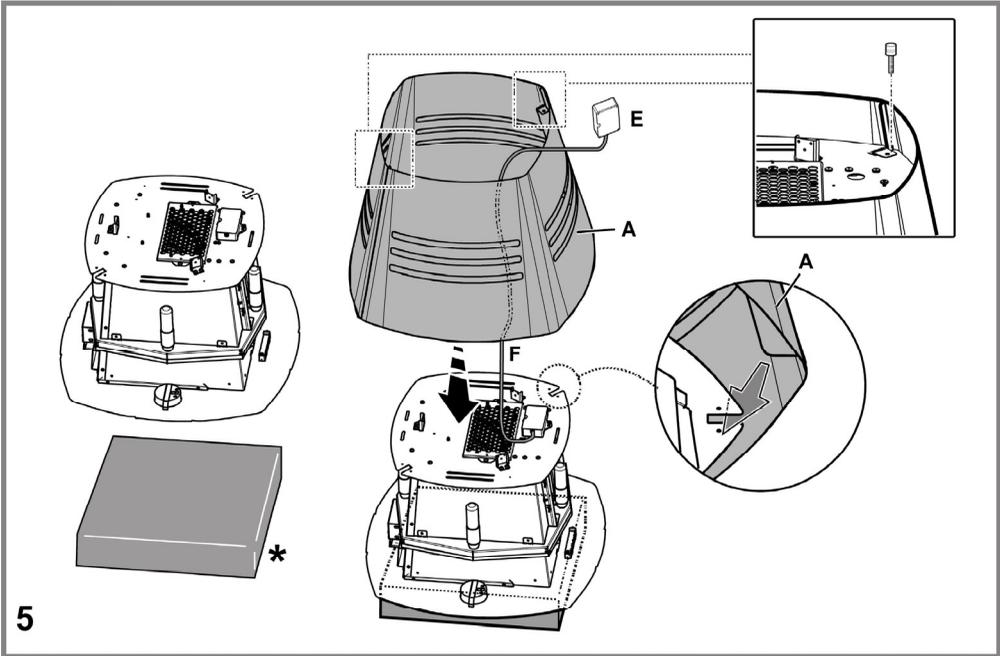
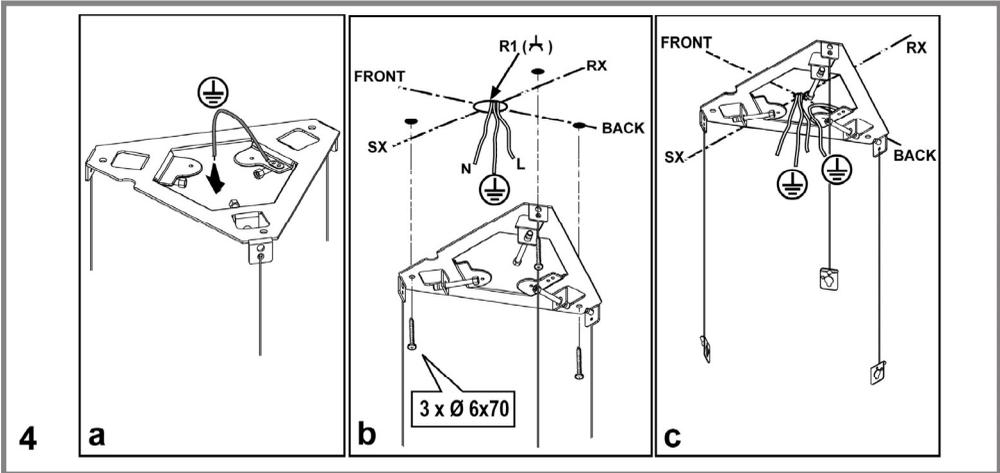
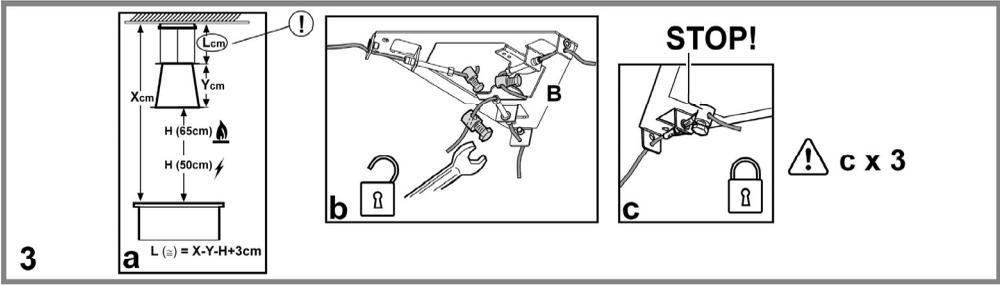
Cappa aspirante

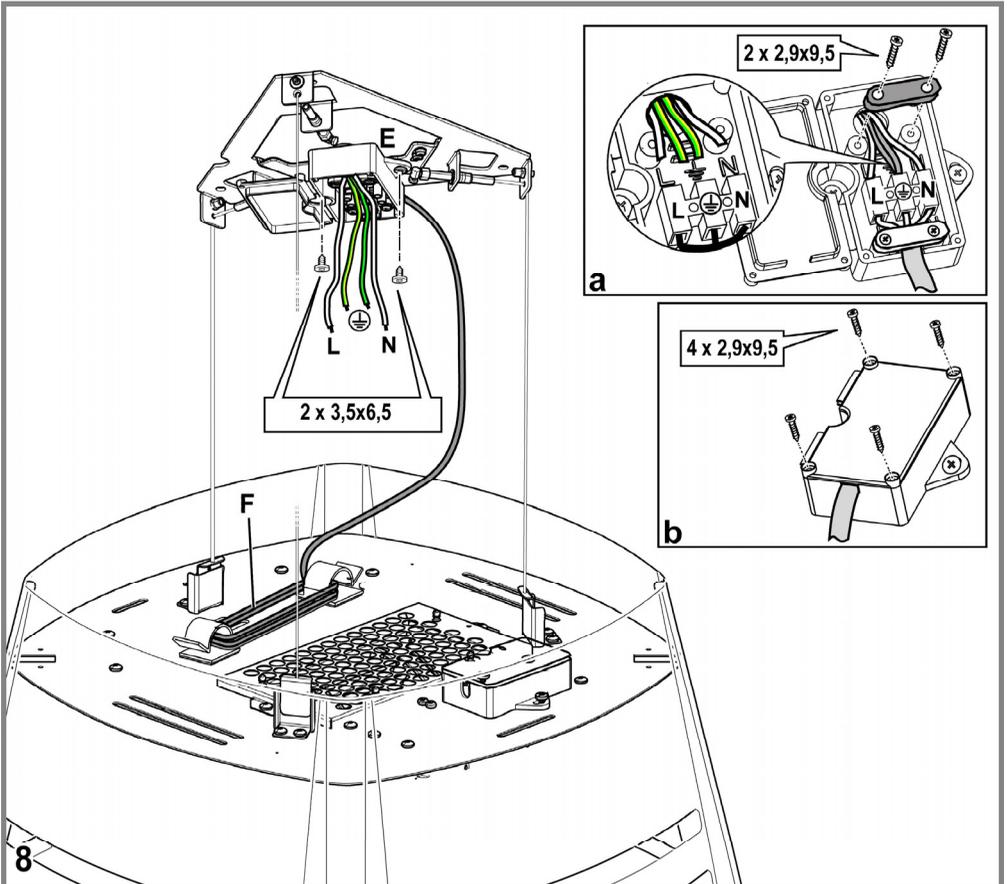
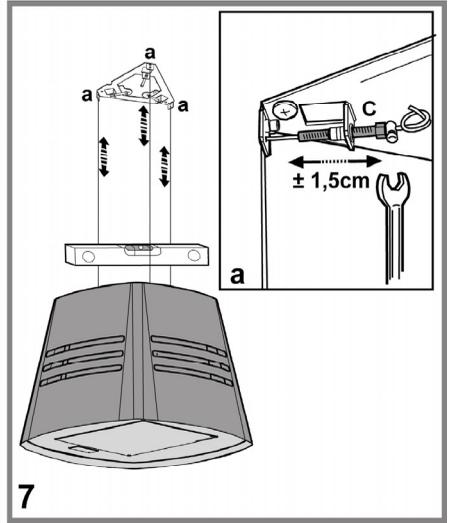
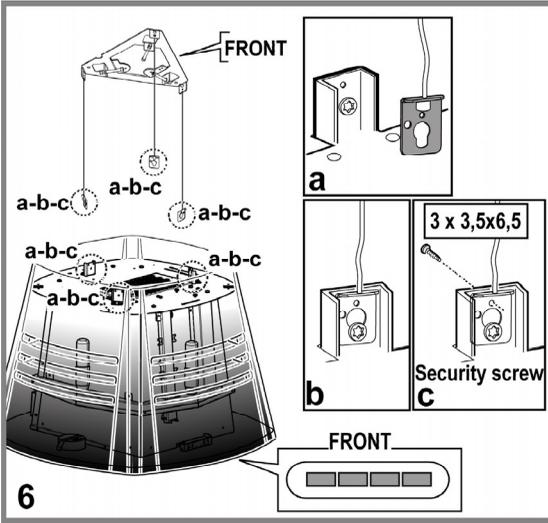
Afzuigkap

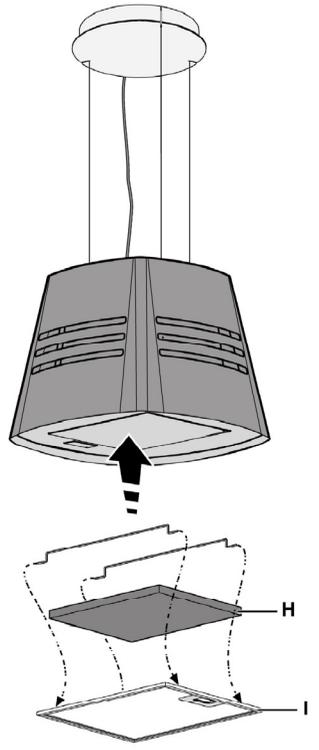
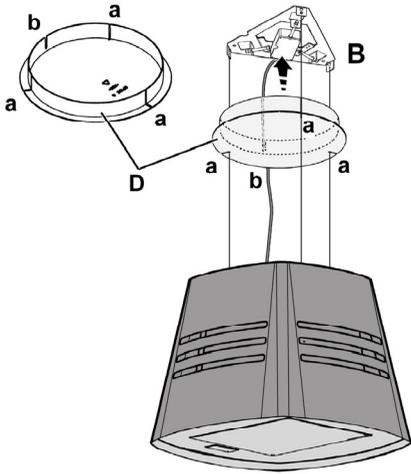
Köksfläkt



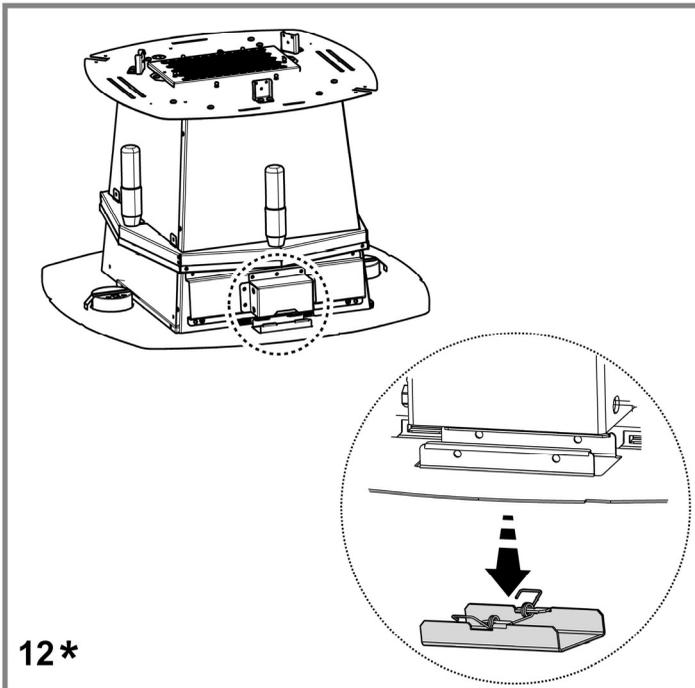
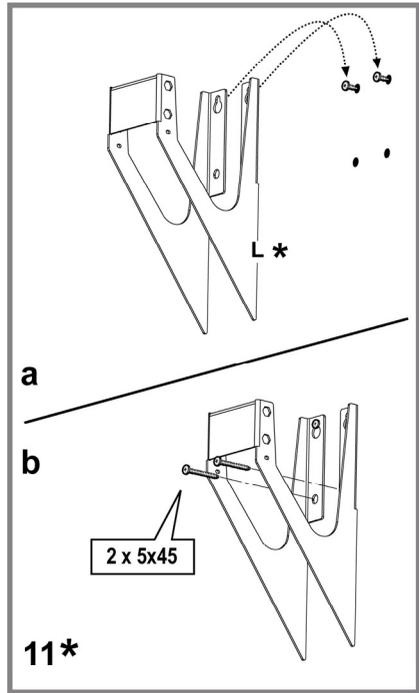
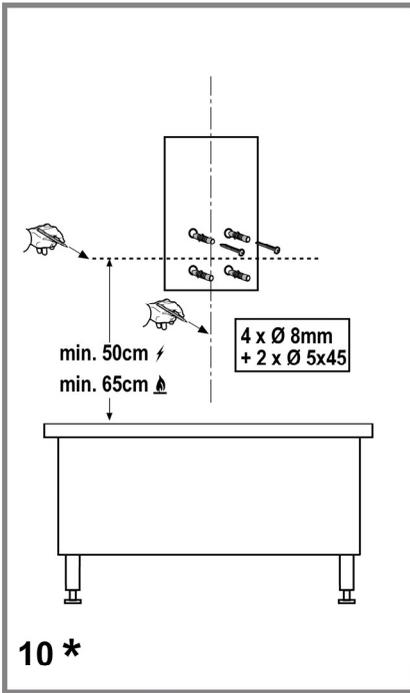




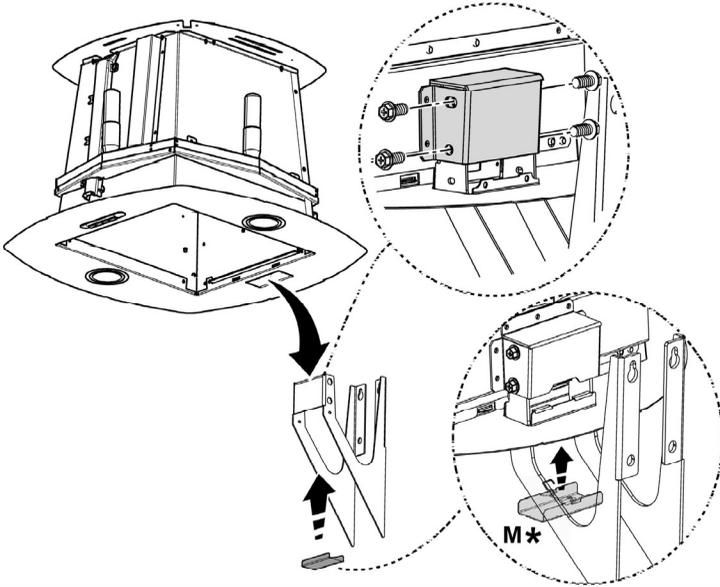




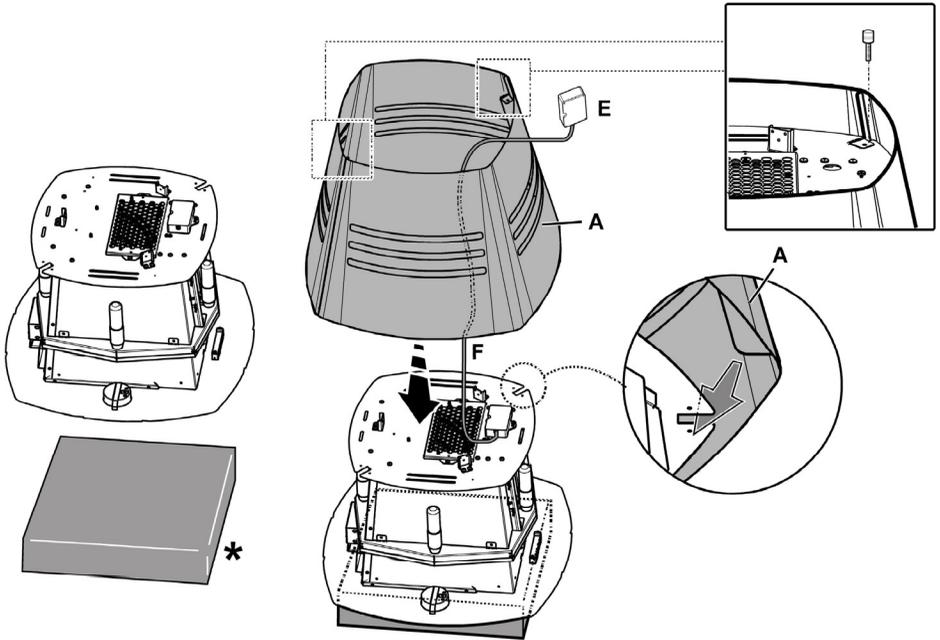
9

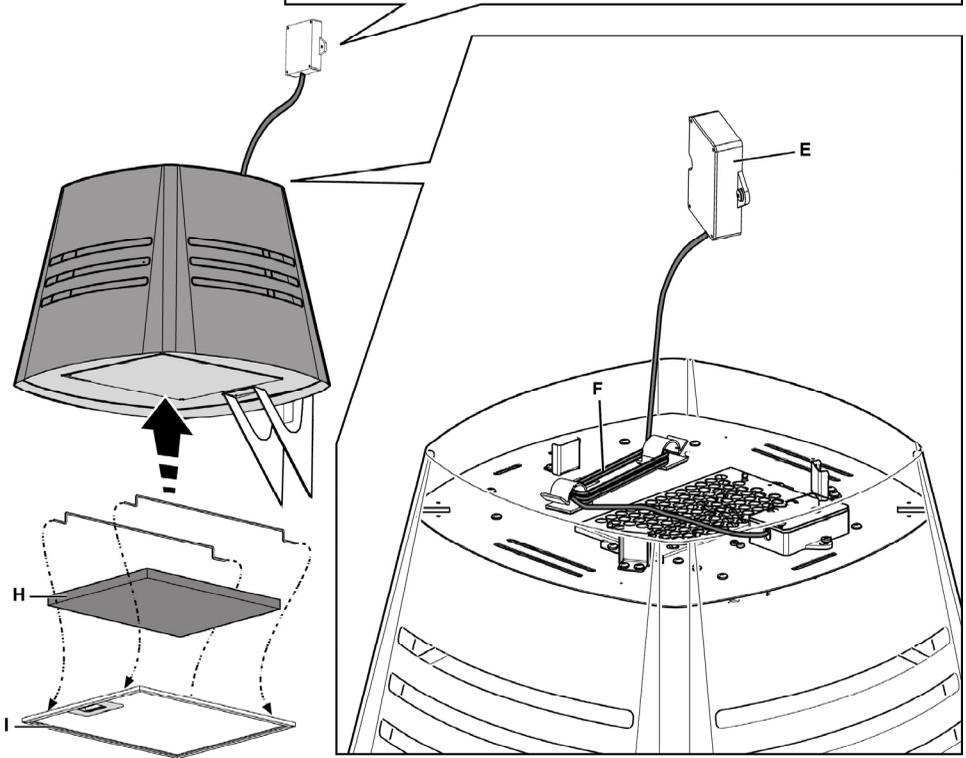
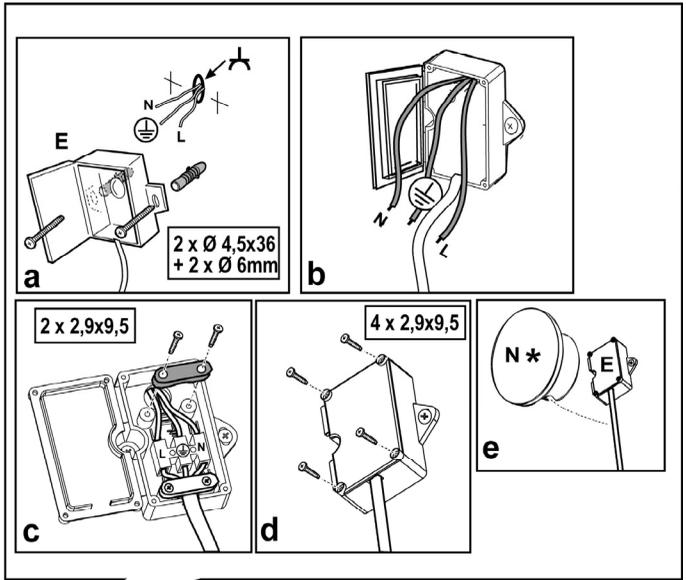


13\*



14





Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir une hotte **BRANDT** et nous vous en remercions.

Nos équipes de recherche ont conçu pour vous cette nouvelle génération d'appareils, qui par leur qualité, leur esthétique, leurs fonctions et leurs évolutions technologiques en font des produits d'exception, révélateurs de notre savoir-faire.

Votre nouvelle hotte **BRANDT** s'intégrera harmonieusement dans votre cuisine et alliera parfaitement les performances d'aspiration, et la facilité d'utilisation. Nous avons voulu vous offrir un produit d'excellence.

Vous trouverez également dans la gamme des produits **BRANDT**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de lave-vaisselle, et de réfrigérateurs intégrables, que vous pourrez coordonner à votre nouvelle hotte **BRANDT**.

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

Et connectez-vous aussi sur notre site [www.brandt.com](http://www.brandt.com) où vous trouverez nos dernières innovations ainsi que des informations utiles et complémentaires.

**BRANDT**

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.



**Important: Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.**

[www.brandt.com](http://www.brandt.com)



## Sommaire

<b>FR - Prescriptions de montage et mode d'emploi</b> .....	<b>11</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>11</b>
<b>Description de la hotte</b> .....	<b>11</b>
<b>Attention</b> .....	<b>11</b>
<b>Installation</b> .....	<b>12</b>
Branchement électrique .....	12
Montage .....	12
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>13</b>
<b>Entretien</b> .....	<b>13</b>
Nettoyage .....	13
Filtre anti-graisse .....	14
Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage) .....	14
Remplacement des lampes .....	14
<b>Anomalies de fonctionnement</b> .....	<b>15</b>
<b>Service Après-Vente</b> .....	<b>15</b>

**Suivre impérativement les instructions de cette notice.** Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

**Note:** les pièces indiquées avec le symbole "(\*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.

### Utilisation

La hotte a été conçue pour être utilisée en version filtrante avec recyclage d'air.

Les fumées et les vapeurs de la cuisson sont aspirées à l'intérieur de la hotte, filtrées et purifiées en passant au travers de filtre(s) à graisse et de filtre(s) au charbon dont la hotte DOIT être pourvue.

### Description de la hotte

#### Fig. 1

- A. Couvercle
- B. Pièce de support au plafond
- C. Ensemble des attaches de la hotte
- D. Couvercle décoratif
- E. Boîte pour le raccordement au circuit électrique
- F. Câble électrique
- G. Lampe halogène
- H. Filtre au charbon actif
- I. Filtre métallique anti-graisse



#### Attention

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation.

Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne pas l'utilisez à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.

Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas autorisé.

Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex: poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres cassettes.

N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique)

**Attention!** Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique

avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

## Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



### Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte.

Le produit doit être raccordé directement au circuit électrique, placer donc un disjoncteur à norme pour assurer la déconnexion complète du circuit électrique en conditions de sous-tension III, conformément aux règlements en matière d'installation.

**ATTENTION! L'élément B (support de fixation au plafond - Fig. 1), est doté d'un fil conducteur (jaune - vert) qui doit être relié à la terre de l'installation électrique. Fig. 4**



**ATTENTION!** Faire particulièrement attention au positionnement des fils, la non observance de ces indications pourrait provoquer de graves dommages à l'appareil et/ou un choc électrique à l'utilisateur ou à l'installateur. Pour plus de détails, voir Fig. 8-15

**Attention!** Le remplacement du câble d'interconnexion doit être effectuée par le service technique autorisé.

## Montage

### Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Pour faciliter l'installation, il est conseillé d'enlever temporairement les filtres à graisse et les autres parties dont il prévu le démontage dans la présente notice
- Enlever le(s) filtre(s) au charbon actif (\*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (\*), garanties (\*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.
- Protéger la cuisinière et la hotte contre d'éventuels débris et dégâts en utilisant une toile de protection. Préférer une surface plane pour l'assemblage. Couvrir cette surface d'une protection et placer tous les éléments de la hotte et de la cheminée dessus.
- Préparez le branchement électrique et veillez qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y ait une prise électrique et qu'il soit possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version Evacuation).
- Effectuer tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par exemple: installation d'une prise électrique et/ou trou pour le passage des tubes d'évacuation).

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Ce type de hotte doit être fixée au plafond.

On peut également acheter un kit en option comme accessoire pour l'installation de la hotte à la paroi.

## Installation au plafond

### Fig. 2

Sur la verticale du plan de cuisson, appliquer le gabarit **Y** fourni dans le kit, au plafond en faisant coïncider le centre du gabarit (**R1**) avec le centre du plan de cuisson (**R2**). Les côtés du gabarit devront être parallèles aux côtés du plan de cuisson. Prédéposer le raccordement électrique.

**Note:** le côté du gabarit avec l'inscription "**FRONT**" correspond au côté commandes de la hotte.

Réaliser les trous indiqués sur le gabarit, insérer les chevilles.

### Fig. 3

Préparer l'étrier de support **B**, en en réglant l'extension des câbles selon la formule indiquée sur la figure (a).

Après avoir choisi l'extension correcte, bloquer les câbles, en agissant sur les écrous de blocage (**b-c**) avec une clé anglaise.

**Attention:** respecter la distance minimale des foyers indiquée dans ce manuel.

### Fig. 4

Appliquer l'étrier de support au plafond, en faisant passer les câbles pour le raccordement électrique à travers le trou central. Fixer avec 3 vis.

**Attention!** La pièce **B** (étrier de support), est équipée d'un conducteur (jaune-vert) qui doit être relié à la terre de l'installation électrique domestique.

### Fig. 5

Appliquer le chapeau **A** de couverture de la hotte en faisant passer le câble électrique d'interconnexion à l'intérieur.

Fixer le chapeau **A** avec 4 vis.

**Attention:** S'assurer que le câble d'interconnexion n'entre pas en contact avec les ampoules et arranger la partie en excès en utilisant les blocages vis placés sur le côté supérieur de la hotte (voir aussi Fig. 8).

### Fig. 6

Fixer la hotte aux étriers de support et fixer définitivement avec 1 vis par étrier (FIXATION OBLIGATOIRE).

### Fig. 7

Equilibrer la hotte en agissant sur les vis de réglage **C**.

### Fig. 8

Fixer la boîte de connexion **E** à l'étrier de support sur le plafond avec 2 vis.

Réaliser la connexion électrique et bloquer les câbles avec le bloque-câble et 2 vis.

Fixer le couvercle de la boîte de connexions avec 4 cliquets.

#### Attention!

Le remplacement du câble d'interconnexion F doit être effectué par le service d'assistance technique autorisé.

#### Fig. 9

Insérer le couvercle D entre les câbles de soutien, vérifier que ces derniers entrent dans les fentes prévues sur le couvercle.

**Attention!** Laisser suffisamment de câble pour qu'il passe facilement par la fente du couvercle.

Bloquer le couvercle avec 3 vis sans tête déjà vissées (ou à visser) sur l'étrier de support B.

**Note:** les 3 vis de fixation bloquent le couvercle en vertu de la friction qu'ils exercent sur ce même couvercle, elles ne doivent donc pas être vissées à fond.

Installer le filtre au charbon H à l'arrière du filtre anti-graisse avec les baguettes fournies dans le kit.

Installer le filtre anti-graisse I.

#### Installation à la paroi

**Note:** ce type d'installation ne peut être réalisée que si l'on achète le kit spécial en option.

#### Fig. 10

A l'aide d'un crayon, tracer une ligne sur la paroi, jusqu'au plafond, correspondant à la ligne de division pour faciliter les opérations d'installation.

Marquer également la distance du plan de cuisson.

**Attention:** respecter la distance minimale des foyers indiquée dans ce manuel.

Appliquer le schéma de forage au mur : la ligne verticale de division imprimée sur le schéma de forage devra correspondre à la ligne de division dessinée sur le mur, de plus le bord inférieur du schéma de forage correspond au bord inférieur de la hotte.

Réaliser les trous comme indiqué.

Appliquer chevilles et vis comme indiqué.

#### Fig. 11

Accrocher l'étrier et fixer définitivement. Serrer avec force toutes les vis.

#### Fig. 12

Enlever le couvercle esthétique postérieur de la hotte.

#### Fig. 13

Accrocher la hotte à l'étrier et la bloquer avec 4 vis.

Appliquer le couvercle esthétique fourni avec le kit d'installation à la paroi.

#### Fig. 14

Appliquer le chapeau esthétique A en couverture de la hotte en faisant passer le câble électrique d'interconnexion à l'intérieur.

Fixer le chapeau esthétique A avec 4 cliquets.

**Attention:** S'assurer que le câble d'interconnexion n'entre pas en contact avec les ampoules et arranger la partie en

excès en utilisant les blocages vis placés sur le côté supérieur de la hotte (voir aussi Fig. 15).

#### Fig. 15

- Fixer la boîte de connexion E à l'étrier de support sur le plafond avec 2 vis et chevilles.
- Réaliser la connexion électrique.
- Bloquer les câbles avec le bloque-câble et 2 vis.
- Fixer le couvercle de la boîte de connexions avec 4 vis.
- Appliquer le couvercle esthétique N en couverture de la boîte de connexion.

#### Attention!

Le remplacement du câble d'interconnexion F doit être effectué par le service d'assistance technique autorisé.

Installer le filtre au charbon H à l'arrière du filtre anti-graisse à l'aide des baguettes fournies dans le kit.

Installer le filtre anti-graisse I.

#### Fonctionnement

La hotte est équipée d'un panneau de contrôle doté d'une commande de vitesse d'aspiration et d'une commande d'éclairage du plan de cuisson.

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.



- touche ON/OFF éclairage  
appuyer brièvement pour allumer et éteindre les lumières inférieures (éclairage plan de cuisson);  
appuyer plus longtemps pour allumer et éteindre les lumières latérales (éclairage d'ambiance)
- touche OFF aspiration et sélection puissance minimum
- touche selection puissance d'aspiration moyenne
- touche selection puissance d'aspiration maximum

#### Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

#### Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

#### NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

**ATTENTION:** Il y a un risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

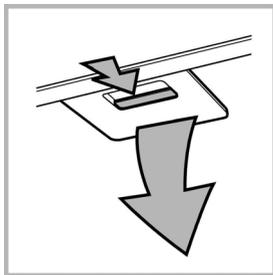
## Filter anti-graisse

### Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.



## Filter à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

### Retient les odeurs désagréables de cuisson.

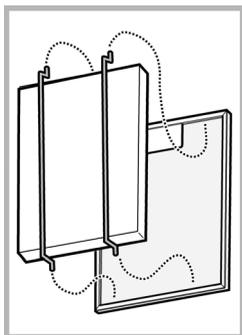
Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur). Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

#### • Montage

Installer le filtre à charbon à l'arrière du filtre à graisse et fixer avec deux baguettes.

**Attention!** Les baguettes sont incluses dans la confection du filtre à charbon et non sur la hotte.

- Pour démonter le filtre, procéder en sens inverse.



Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien **Clearit**.



*L'expertise des professionnels au service des particuliers*

**Clearit** vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.

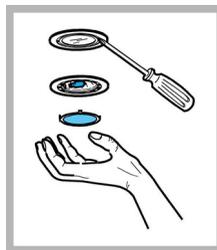
Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

## Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

**Attention!** Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

1. sortir la protection en utilisant un petit tournevis à lame plate ou tout autre outil similaire.
2. Remplacer la lampe endommagée.  
Utiliser uniquement des lampes halogènes 12V -20W max - G4 (**Adaptée à un système d'éclairage ouvert**), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.
3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).



## Certains modèles prévoient des lampes latérales:

Les remplacer par des ampoules de forme identique et de max 28W (E14).

Pour accéder aux ampoules, enlever le couvercle **A**.

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

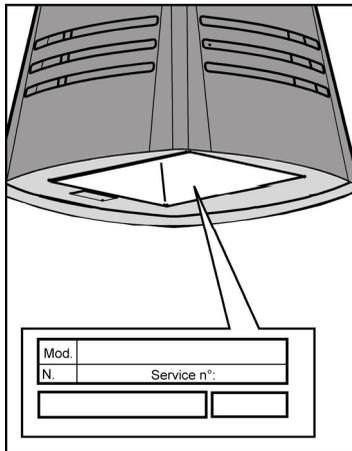
## Anomalies de fonctionnement

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• il n'y a pas de coupure de courant.</li> <li>• une vitesse a été effectivement sélectionnée.</li> </ul>
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée.</li> <li>• la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.</li> <li>• Le système des tubes d'évacuation cause une perte d'efficacité de la hotte. Contacter un technicien qualifié.</li> <li>• le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage)</li> </ul>
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• il n'y a pas de coupure de courant.</li> <li>• le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.</li> </ul>

## Service Après-Vente

### • INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique (cf. schéma ci-dessous).



## PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de **pièces détachées certifiées d'origine**.



### • RELATIONS CONSOMMATEURS

- Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque: informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

#### •Pour communiquer:

Nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

> Vous pouvez nous écrire :

**Service Consommateurs  
BRANDT  
BP 9526  
95069 CERGY PONTOISE**

> ou nous téléphoner au :

**0892 02 88 01\***

**0,34 € TTC/min à partir d'un poste fixe**

⇒ *tarif en vigueur à la date d'impression du document.*

- \* Service fourni par FagorBrandt SAS, locataire gérant, société par actions simplifiée au capital de 20 000 000 euros, 5/7 avenue des Béthunes, 95310 SAINT OUENT L'AUMONE RCS Nanterre 440 303 196.